



SHOJO  
FLOWER  
COMICS

片恋電車



# 片恋電車

星森ゆきも

毎朝、1つ先の花田坂駅から乗ってくる名物も知らない男の子に面をいた笑み、  
彼に会えるのは朝、江戸電に揺られている数分間だけ。見ているだけでいい——  
そう思っていたけど、距離が縮まるにつれ、思いは膨らんでいくばかりで——  
山比と国、鎌倉高校前、七里が浜——江戸電を舞台に繰る青春初恋ストーリー。

星森ゆきも

ORIGINAL STORY

原案作品  
（片恋電車）  
「Tadpole」airtel



小学館  
FC 雑誌

●星森ゆきものFC

片恋電車  
私立白蘭高等学校の秘密  
ハニー・バニララテなり〜ず!!  
新婚(仮)中♥  
萌撮♥もえちゃん  
彼は冷たいフリをして

最新情報ははこちらから  
<http://www.shogakukan.co.jp/>



Cover design/1101デザイン



星森ゆきもプロフィール

- 2月22日生まれのお座で血液型はA型。東京都出身。
- デビュー作は『つめたくしないで』(Sho-Comi 増刊2009年12月15日号)
- 現在、Sho-Comi で活躍中!
- 今後のお話は、大好きな海をたくさん描けてとても楽しかったです♥ 機会移住したくなってしまいました…素敵な町でした!



お

お

CONT

ENTS



One-sided  
love train



Reginal

3

159

1  
train

*At this train, that could watch the sea,*



*I know love for the first time.*



Your  
long finger  
that open  
the plastic  
bottle and

I thought  
that "love"  
is love

*I could get drunk with sweet love by just thinking of you now.*

E...M?

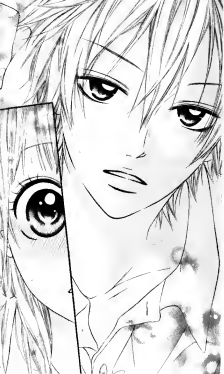
YOU'RE  
BLUSHING.  
I WONDER  
WHOSE ARE  
YOU LOOK-  
ING AT?

EWL...













How guys  
are going  
ahead?  
We-wait-wait  
For me.  
Miss! Sam-ki!

Eek?  
I mean  
wait...

Sam-ki  
I'm here  
here

No  
...  
No way!  
Is this  
a  
dream  
!?

SO-SO-  
SADLY I  
COULDN'T  
GET IT  
OUT

Just  
the two  
of us

I will die  
of ten-  
sion!!

I'm glad  
but!!

IS  
THAT  
SO?

YES  
HELLO

I'M  
SORRY FOR  
BEING  
QUICK  
RUDY

It's  
Impossible







SO WE CAN  
SEE THIS  
SCENERY

TODAY  
IS OUR  
LUCKY  
DAY



any  
more.

not the  
level of  
lucky

This  
is



The smile  
that I  
always  
watched  
from the  
daisies

The  
fragrance  
of  
daisies  
is the  
same  
as  
the  
daisies



For  
daisies  
the  
love





No...No way...

It's that person?



AREN'T YOU  
SOPPING  
WET?

I BLOW  
IT FOR  
YOU

WOW  
YOU'RE  
SO CUTE

Have  
been able  
to meet...  
just like a  
miracle...





~~~~~

~~~~~

No  
 change  
 the  
 game  
 you're  
 the  
 power  
 money  
 - the  
 fact.



The  
 girl  
 who  
 paper  
 in



Every  
 one  
 has  
 a  
 pro-  
 fite-  
 tion.



Myself  
Bottling  
certain  
down!







AMONG  
THOSE  
PEOPLE  
FROM  
THE SAME  
SCHOOL.

OCHI,  
THAT'S  
RIGHT!

HE WILL  
RECALL  
YOU ALWAYS  
DRINK IT ON  
THE MOUNTAIN  
TRIP, DO.

WHO RIDE  
ON THE  
TEDO TRAIN  
EVERY  
MORNING,

WATCHING  
THE SAME  
SCENES I  
MEAN THAT  
INSTANT

SHU HO  
WENT

SO MAY  
IT IS DO-  
MORNING  
MATTER  
OCHI,  
SHE  
SAYS  
ABOUT  
YOUR

TO  
THINK THAT  
PEOPLE  
FROM  
ANOTHER  
SCHOOL  
KNOW THAT  
SAC OF  
THE...

SHU-  
OR, SLOWLY

I WON'T  
PULL BACK  
AND WE  
KNOW EACH  
OTHER

LIKE A  
MIRACULOUS  
ENCOUNTER,  
ISN'T IT?

This  
sinking  
heart  
you  
have.

Lighted  
it up.

All  
of it.





Uchida-tan,  
I..

really  
like you.









Today  
I will be late  
because of  
commitment  
so I...

definitely  
won't meet  
him...



Uuuu...  
Uchida-kun?



OTHER-  
WISE I  
WOULDN'T  
HAVE  
BORN AN  
ANNOYING  
PERSON!!



Do-  
do I  
have  
to com-  
mit?

What  
should I  
do?

What  
should I  
do?

No. No  
way!!!  
I met  
him!!







IT WAS  
YOU

OR PERHAPS I  
STEPPED ON  
YOUR HEAD I'VE  
GOT A FEELING  
LIKE I STEPPED  
ON SOMETHING

AND YOUR  
STACHE IS  
NOT HERE.  
RIGHT?

I COULDN'T  
RECOGNIZE  
YOU  
INSTANTLY  
BECAUSE  
YOUR HAIR-  
STYLE IS  
DIFFERENT

Hey-  
Hokochi-kun.

It's said  
that Calpis is  
the flavor of  
first love.

Did you  
know  
that?

I'M  
SORRY

IT'S MY  
FAULT

ごめんね  
お前が悪い

CALPIS

カルピス



My first,  
once in a  
lifetime  
love.

Now I'm  
giving it to  
Uchida-kun.





.....

SORRY



I

DIDN'T KNOW  
MUCH  
ABOUT YOU.



I COULDN'T  
SEE TO LIVE  
IF YOU GO  
AWAY.



—YE—

YES.

The train  
is coming  
soon.

It's  
hurry

GO  
SUDDENLY

The  
train is  
coming





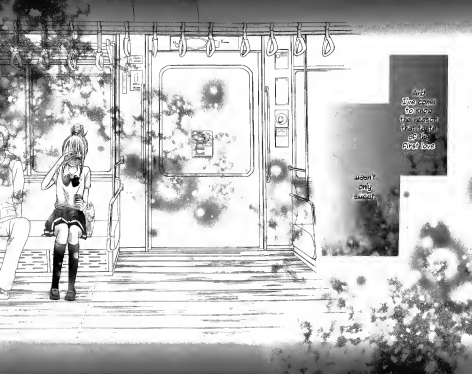


My 2nd year high school summer has ended



at the train which we  
can watch the sea

I've come to know love for the first time



And  
I've come  
to know  
the reason  
that I  
didn't  
love

wasn't  
only  
sadness



*Scanner: Taka\_Miaka*  
*Translator: Alyona*  
*Proofreader: Kirstie*  
*Editor: Dominik*  
*QC'er: Taka\_Miaka*





I had

confessed...



But-

CERTAINLY IT'S JUST  
LIKE MICHIO  
-KUN SAID,  
WE AREN'T  
KNOWING EACH  
OTHER.

AFTER I  
TRIED TO  
THINK CALMLY  
OVERNIGHT, I  
HAD DONE  
SOMETHING  
WRONG...



Although  
I finally  
can talk  
to him.



It's so  
special.



But  
at that  
time.

I wanted  
to say it  
no matter  
what.



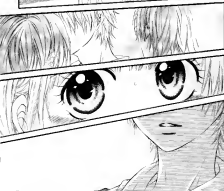
Sorry.



He  
made  
such  
troubled  
face.



# 片恋電車









# 片恋電車





THANK  
YOU

FOR  
TELLING  
ME THAT  
YOU LIKE  
ME!

片恋電車



I WAS  
REALLY  
HAPPY



WHEN  
YOU  
TOLD  
ME.



BUT

I HAVE  
A HARD  
TIME  
DATING.

Hey Uchida-kun,

the amount  
makes my  
heart pound  
and become  
sour.

this love is  
becoming  
sweet again  
and





WOW!  
THOSE ARE  
GIRLS FROM  
KANA-  
KURA, HEN?



I  
KNOW~

ASAKA  
LADY LIKE  
I ALSO  
LIKE IT~

THE  
GIRLS WHO  
FROM  
KANA-  
KURA ARE  
SO CUTE!



GIRL  
LIKE  
THAT  
ARE!

SO  
CUTE!

YES  
EXACTLY!  
GIRLS  
ALWAYS  
MAKES  
YOU FEEL  
GOTTED~

And  
yet  
still,

I'm  
glad  
that I  
like  
you









BUT AFTER THAT HE DID START TO BEHAVE MORE SOCIALLY, WHICH MEANS HE'S LIVED HIS NICER LIFE DARNIT...

BY THE WAY, YOSHIO AND AKIHOLO-CHAN FROM CLUBE 3 ARE BEHAVING MORE SOCIAL AGAIN

NOT YET

That's  
True



FRANKS

AM, SO SORRY HERE



That painful  
Feeling!!!

I  
understand  
Makoto-san  
!!!



Just  
now...

Am  
U-Uchida-  
kun?





However,

I always  
thought  
that it was  
only me  
who felt  
the pain

What am  
I saying?

That's  
right, it is  
painful  
being  
treated  
like nothing  
happened











An...  
bother.

That  
face  
again

~~~~~



BY ANY  
CHANCE

IT'S MY  
FAULT?



Uchiha-  
san's  
Kong.

ALTHOUGH I  
WAS DUMPED BY  
UCHIHA-KUN,

LIHARA

AFTER  
YOU  
SAID

"THANK  
YOU,  
I WAS  
VERY  
HAPPY"







please  
smile!



WAIT!



BYE...



BYE  
THEN!

AH...  
THE  
SO IN IS  
COMING

PLEASE  
HEAR MY  
STORY!

The door  
is closing!



I WANT  
TO TALK  
PROPERLY!





BECAUSE  
YOU  
ALWAYS

VENT YOUR  
FEELINGS  
STRAIGHTLY



THAT'S  
WHY

WHY  
I CAN'T  
GO OUT  
WITH  
YOU

I'LL ALSO  
TELL YOU THE  
REASON





SOMEONE  
WHO I CAN'T  
FORGET.

I  
HAVE

THAT'S  
WHY I  
CAN'T GO  
OUT WITH  
GIRLS SO  
EASILY

HALF A  
YEAR  
AGO, WE  
BROKE  
UP IN A  
CIVIL  
WAY.





IT'S  
DARREN

OUR  
ACTIVITIES  
ARE PRETTY  
LAME!!

YOUR GROUP'S  
MORE INTERESTING



BUT, THIS  
KIND OF  
DODGEBALL  
ALWAYS  
PRACTICES  
ALONE  
THEN BOBB  
HERE,  
COULDN'T  
HE?

IT'S  
MURRAY  
BOBB

AT RUCKUS

.....  
YOU'RE  
RIGHT.



*Scanner: Taka\_Miaka*  
*Translator: Alyona/Butter*  
*Proofreader: Kirstie*  
*Editor: Dominik*  
*QC'er: Taka\_Miaka*



1997

*"Broken  
up with the  
girl I was  
dating in a  
painful  
way."*

## \* 舊金山電車 電車公司 電車公司

物産品の生産、加工、販売の場、つまり市場！市場の経済を  
 理解し、市場の経済の仕組み、仕組みの経済を学びたい！市場の経済を  
 理解し、市場の経済の仕組み、仕組みの経済を学びたい！市場の経済を  
 理解し、市場の経済の仕組み、仕組みの経済を学びたい！市場の経済を





TO FORGET  
THAT GIRL-  
I CAN'T DO  
SOMETHING  
LIKE THAT  
EASILY

DATING  
SOME-  
ONE



WHEN

I SEE  
YOUR  
SMILING  
FACE,

SOMEHOW  
I'M BEING  
PULLED  
THIS WAY.

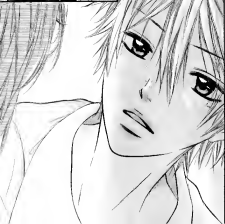


GET  
ALONG  
WITH  
YOU.

I  
WANT  
TO



ALTHOUGH  
I STILL  
DON'T KNOW  
WHAT KIND  
OF FEELING  
THIS IS,





Even  
if you

have  
someone  
you

can't  
forget,

BY TRAIN  
PROPERLY  
TOMORROW,  
WON'T YOU?

YOU WILL  
COME

I will  
still

do my  
best in  
this rela-  
tionship.

DON'T IT  
SEEM  
THAT THE  
RAIN HAS  
STOPPED?

I  
SAID  
IT'S  
FINE.

It's

HAHHA  
YOU COME  
HOME WITH  
ME BY  
BICYCLE.

SO-  
SORRY

It's

HAHA!  
A BUSTARD  
OF QUES-  
TIONS!  
IT'S FINE!

IT'S  
REALLY  
FINE TO  
HOLD ME  
HANDS

AREN'T  
YOU TIRED  
FROM CLUB  
ACTIVITIES?

IS-  
N'T THE  
BICYCLE  
HEAVY?



...THEN

WHAT  
TRAIN DO  
YOU USU-  
ALLY TAKE  
HOME?

ANY  
OTHER  
QUES-  
TIONS?

IT'S  
6:31

TO  
KAMAKURA





WELL  
THEM.

DO  
YOU WANT TO  
GOING HOME  
DOING THIS?

WAAAA!

I CAN SEE  
THE SHADOWS  
OF THE SHAM  
OF LIGHTS!

IT'S  
TRUE!

THAT'S!







Uchida-  
kun went

with his  
girlfriend  
last year?



I wonder if



This  
year

I want  
to see  
the Ang-  
worms

next  
to you.







HEAVEN COULDN'T  
POSSIBLY  
REALLY BE  
POSSIBLE

IT'S A BIT  
DIFFERENT

WHAT  
DO YOU  
THINK?

UCHIDA-KUN  
AND EM





I want to meet  
Uchida-kun.

but my  
heart is ex-  
pecting it

without  
permis-  
sion,



I may  
not be a  
promise,



He told  
me that  
he told me



I  
wonder

if  
I can  
meet  
you?





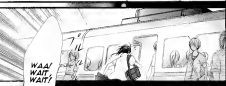
IT'S VERY  
BEAUTIFUL,  
WANT IT?

THE  
FIREWORKS OF  
ENOSHIMA!



The train is  
coming.....











*Maybe*

*I'm  
wrong.*



but that  
girl must  
be

the girl  
that  
Ichide-  
kun can't  
forget  
about.



# *Harukata Dango*

## *Chapter 1*



*Scanner: Taka\_Miaka*

*Translator: Alyona*

*Proofreader: Kirstie*

*Editor: Dominik*

*QC'er: Taka\_Miaka*



# 片窓電車





I wonder  
if I can  
smile at  
night...



He has a  
girl that  
he can't  
forget.

Oh  
no



I  
can't  
get it  
out of  
my  
head



SAND IT'S  
ALSO SAYING  
THERE'S A  
GORGEOUS  
MEETING  
ONCE A  
MONTH!

HA  
HA



BY THE  
WAY  
ABOUT  
TODAY.

ARE YOU  
GOING TO THE  
CONCERT  
AT THE MUSEUM  
PLAZA? IT'S  
SAID IT IS VERY  
NICE AT  
THE BEACH

OH  
GREATLY



WE  
ALSO  
WANT  
TO GO,  
RIGHT?

THEY  
SAID  
SILENCE  
-BUT  
DIDN'T  
THAT?



A  
12  
10



SHOPS

Coming?





HEHEHE?  
EAT-CHAM  
IS FROM  
KANA-SHOU'S  
KITCHEN?

ARE YOU  
REALLY JUST  
PLAYING WITH  
US?



DO YOU  
HAVE A  
BUTY-  
FUTURO?

WELL,  
YEAH

ARE YOU  
THE  
FUTURE?

**GARD**



It's  
okay  
that we  
have  
slowly  
become  
closer,  
right?...

片恋電車





BY THE WAY, ATSUKO AND UCHIDA ARE VERY MATCHING, AREN'T THEY?

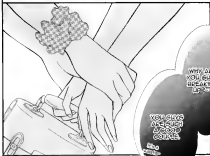
STAY IT'S US WHO SHOULD SAY SO

It's not our place to say

It's not our place to say

WE HAVE MET BEFORE, RIGHT?

I'M NAMED NAGANO! LET'S GET ALONG, OKAY?



WHY ARE YOU GUYS HIDING THIS FROM ME?

YOU GUYS ARE SUCH A GOOD GROUP

the other



...Just  
as I  
thought  
...



Atsuko-  
san is  
Uchida-  
san's  
ex-girl-  
friend  
...





but...

I've  
come to  
like you  
more,

I'm so  
glad

and  
happy

Thank  
you  
that is

Today  
is the  
first time

Hey  
Ichida-  
kun,

that  
I've known  
the face  
that I've  
never seen

at the  
train

*"Why were your  
guys breaking up?"*

*"The dumped  
one first?"*



*"The person who likes Uchida-kun  
is a very wonderful girl."*



*"They get along very  
well, don't they?"*



*"... Are they still thinking about each other, even now...?"*

# 片恋電車



An  
uneasy  
Feeling



keeps  
going  
around in  
circles.











THAT  
SIDE!!

It's just,  
your word  
and the  
world has  
brighten up.

I  
love  
you!



NEXT  
YEAR EVERY-  
ONE FROM  
RODGER CLUB  
IS GOING TO  
THE BEACHBALL  
FESTIVAL  
DISPLAY

WE  
SEPA-  
RATE  
HERE  
TODAY!

WELL



HERE

REALLY?

This sweetness, I'm expecting it but-

Inside  
your  
heart

is there  
still a  
place  
for me?



















From : KOTHOKA  
Sub : IT'S KOTHOKA GUY

SORRY!  
SUDDENLY I HAD A STOMACH PAIN.  
IT SEEMS LIKE I CAN'T GO TO THE  
FIREWORKS TODAY.  
IT'S A RARE CHANCE SO YOU SHOULD  
GO HAVE FUN WITH EVERYONE FROM  
THE SOCCER CLUB!!







although  
I'm very  
happy.

We're  
slowly  
getting  
closer,  
and



I couldn't  
open up  
Lionel's  
feelings



It's  
also  
scary  
to be  
dumped  
again.

I don't  
want to  
see that  
kind of  
sad face  
anymore.



片恋電車



I  
wonder  
if Uchida-  
kun

and  
Aiko can  
walking  
together by  
train



Uchida-kun...

From: UCHIDA-KUN  
Sub: NO SUBJECT

YOUR STOMACH  
STILL HURTING?  
I'M AT YUUSAWA  
STATION RIGHT  
NOW. CAN YOU  
COME OUT?

No  
way.



Happy 4th Anniversary with Mingu Scorsion. It's just a nice coincidence in time but I'm glad to be part of the project. I'll be all over our individual goals to get the big production done. I'll be able to do the final work and have to

The results of *your* interview is our score. Another push closer, and many more, to go! Congratulations.

Please give your great support to our team  
 (by giving your precious support) ■

— Hajime —

Mye =  
ingal  
for

Happy 4th Anniversary

Happy 4th birthday Chis Mongol  
Congratulations, making it five for

Thank you for all the wonderful presents. We were again very happy. Huge and kisses for everyone.

= Lilihauser =

Happy 2nd Year Anniversary!  
Although I've only recently joined,  
I'm glad to have joined such a  
friendly and hardworking group!

...all these  
...if we have  
...give me  
...to cancel  
...or everything.

Happy 4th Anniversary  
I'm glad to be a part of the team. Wish all the staffs  
good health and happiness

... 4th Anniversary



ibi Manga





*Scanner: Taka\_Miaka*  
*Translator: Alyona*  
*Proofreader: Kirstie*  
*Editor: Dominik*  
*QC'er: Taka\_Miaka*





ASH

EDWIN,  
IF YOUR  
STOMACH  
OKAY?





ABOUT  
THAT I...  
HAVE HAD  
SUCH AN  
ENJOYABLE  
TIME WITH MY  
FRIEND

AND  
AT THE  
BARBECUE  
PARTY THE  
OTHER  
TIME

I THOUGHT  
YOU I GIVE TO  
FORGIVE AN  
UNPLEASANT  
THOUGHT?

I'M SORRY  
FOR BEING SO  
IGNORANT

I heard it for the first time in such a timid voice...

The eyes that seem so uneasy.

NO

That Face

Why are you  
showing me that?

# 片恋電車



What  
do  
you...  
think  
about  
me...?





I  
COULDN'T  
DO IT ANY-  
MORE...

AGAIN





Though  
it's only  
one  
word  
that I  
want to  
convey





The  
train is  
coming.

The  
train is  
coming.



Hey  
Achida  
kun.

you  
always  
give it.



But still  
it makes  
me want  
to convey  
it more.



Even  
if I'm  
hurt,

even  
if I'm  
scared.



*"It's the  
grains of  
light!"*



THE BOARD  
OF  
LIGHTS

*I  
knew  
it only  
after  
I met  
you.*

*this  
feeling of  
"love".*



*"Thank  
you for  
telling  
me that  
you like  
me"*



*This year  
I want to  
watch the  
fireworks*

*by your  
side*



SO  
MANY  
PEOPLE



I CAN'T  
MOVE  
AHEAD  
AND I  
CAN'T  
SEE THE  
FRONT



EEEEHH?

The  
Thought

Has  
Moved  
Me.













OKAY..!



Wonder-  
ful.



Wonder-  
ful.



SPY AG-  
E CLYING  
FOR  
YOUNGICA  
TOOP



see  
you  
right  
now.

I  
want  
to

Just  
one feeling  
that

I want to  
convey.



I just  
want to  
hear it  
one more  
time.



UCHIDA  
-KUN,



LIKE—



片恋電車



LET ME  
SAY THIS

I...

WAIT,



ON THE  
END

I MADE  
HER GOY,  
HURT HER,  
AND WE  
BROKE UP.



STEP

THAT'S  
WHY.



I WAS  
CONFERRED  
TO MY  
NICKNAME  
FOR THE  
FIRST TIME

...WHEN I  
ENTERED  
HIGH  
SCHOOL

I WAS  
CALLED  
AWAY AT  
THAT TIME  
AND WE  
STARTED  
BOMB  
OUT, BUT

AT THE END I  
DON'T ENTER  
WHAT "LOVE"  
MEANT

I HADN'T  
ABLE TO  
SHARE  
HERMINE'S  
FEELINGS







FOR ME,  
YOSHIOKA  
IS MY FIRST  
LOVE.

I LIKE  
YOU.

That  
day

I  
gave  
my

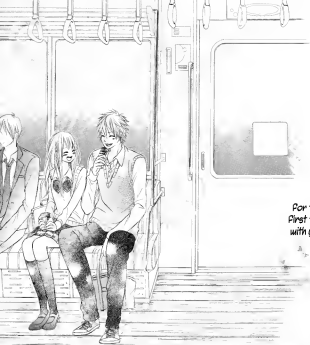
First  
love to  
you.

The Flavor  
of first  
love that  
I've known  
with you,

I won't  
forget this  
sweet  
moment for  
the rest of  
my life.







I  
started  
to love

For the  
first time  
with you.

And

From this  
place,

( END )



*Scanner: Taka\_Miaka*  
*Translator: Alyona*  
*Proofreader: Kirstie*  
*Editor: Dominik*  
*QC'er: Taka\_Miaka*



## Recruiting Page

*Do you love reading shounen manga but wish there were more releases?*

*Then... why don't you help us?*

*Shounen Manga is recruiting more staff so we can release more manga to all manga fans. Anyone who likes to help us knows how to translate Japanese to English or is able to scan manga can email us at [shoun\\_manga@yahoo.com](mailto:shoun_manga@yahoo.com)*

*We will be waiting for you :D*

*Shoun Manga Staff*



If you enjoyed Reading this Manga Please  
support the Mangaka by Buying the Original  
copy once it becomes Available in your  
Country!

Chibi Manga Scanlation



Chibi-Manga is looking for

Scanners / Raw Providers

Translator (Japanese)

Editors (Full or Part Time)

Chapters

If you like to join, then Email us at

[chibi\\_manga@yahoo.com](mailto:chibi_manga@yahoo.com)



But we are in need of more  
wonderful and hardworking  
staff members

At Chibi  
Manga,  
we have a lot  
of projects  
that we have  
to work on.



Translators

Scanners

Release  
Editors

—No.4—



PANDA-SAN  
HELP US GET  
MORE STAFF!

YES SIR!

PLEASE JOIN CHIBI MANGA  
AND LEND US A HELPING  
HAND

\*\*\*



HEHE!  
DO YOU  
THINK  
THAT  
WORKED  
PANDA-  
SAN?

translator

ME ?

YES! WE WANT  
YOU! COME HELP  
US SPREAD THE  
LOVE OF MANGA!



CHIBI MANGA NEEDS YOU!!!

PLEASE!